

L'équipement de sécurité des navires de plaisance

La division 240 est applicable à tous les navires de plaisance à usage personnel ou de formation, de longueur de coque inférieure à 24 mètres. Elle évolue, une nouvelle zone de navigation semi-hauturière est créée.

Un matériel de sécurité adapté à la navigation pratiquée

Basique	Jusqu'à 2 milles d'un abri*
Côtier	Jusqu'à 6 milles d'un abri*
Semi-hauturier	Entre 6 et 60 milles d'un abri*
Hauturier	Au-delà de 60 milles d'un abri*

* **Abri** : Endroit de la côte où tout engin, embarcation ou navire et son équipage peuvent se mettre en sécurité en mouillant, atterrissant ou accostant et en repartir sans assistance. Cette notion tient compte des conditions météorologiques du moment ainsi que des caractéristiques de l'engin, de l'embarcation ou du navire.

Cas particulier : les annexes, embarcations utilisées à des fins de servitude à partir d'un navire porteur, ne peuvent s'éloigner à plus de 300 mètres d'un abri. Le navire porteur est considéré comme un abri. Néanmoins, à plus de 300 mètres de la côte, il faut embarquer un moyen de repérage lumineux ainsi qu'un équipement individuel de flottabilité par personne.

Quel que soit leur pavillon, les navires de plaisance appartenant à des personnes ayant leur résidence principale ou leur siège social en France sont soumis, dans les eaux territoriales françaises, aux mêmes règles de matériel de sécurité et de permis plaisance que les navires français (loi pour l'économie bleue n° 2016-816 du 20 juin 2016 – article 52).

Limite d'utilisation du navire

Le choix de la distance de navigation par rapport à un abri est laissé à l'initiative du chef de bord. Il dispose pour cela de la catégorie de conception du navire.



MINISTÈRE
DE LA TRANSITION
ÉCOLOGIQUE
ET SOLIDAIRE

MINISTÈRE
CHARGÉ DES
TRANSPORTS

Ministère de la Transition écologique et solidaire

www.developpement-durable.gouv.fr

Safety equipment for pleasure boats

Section 240 applies to all pleasure boats for private use or training purposes up to a hull length of 24 m. It is changing and a new middle-water navigation zone has been created.

Safety equipment appropriate for the type of cruising undertaken

Basic	Up to 2 nautical miles from a safe haven*
Coastal	Up to 6 nautical miles from a safe haven*
Middle-water	Between 6 and 60 nautical miles from a safe haven*
Offshore	Beyond 60 nautical miles from a safe haven*

* **Safe haven**: Place on the coast where any craft, boat or vessel and its crew may make themselves safe by anchoring, landing or mooring and set off again without assistance. This concept takes account of the weather conditions at the time and the characteristics of the craft, boat or vessel.

Special case: tenders – boats used to service the vessels that carry them – may not venture further than 300 m from a safe haven. The parent vessel is regarded as a safe haven. However, beyond 300 m from the coast, it is necessary for them to carry an illuminated location device and an individual buoyancy aid for each person on board.

In French territorial waters, pleasure boats belonging to persons whose permanent or registered address is in France are subject to the same rules on safety equipment and pleasure boat licences as French boats, regardless of which flag they fly (Article 52 of the "Blue Economy Law" No 2016-816 of 20 June 2016).

Limits to the use of the vessel

The selection of distance from a safe haven is at the discretion of the skipper. He should take the design category of the boat into account when making his decision.

Matériel obligatoire

	Basique	Côtier	Semi-hauturier	Hauturier
Équipement individuel de flottabilité ①	x	x	x	x
Dispositif lumineux ②	x	x	x	x
Moyens mobiles de lutte contre l'incendie (indiqués dans le manuel du propriétaire)	x	x	x	x
Dispositif d'assechement manuel	x	x	x	x
Dispositif de remorquage	x	x	x	x
Ligne de mouillage (si masse lége > 250 kgs)	x	x	x	x
Annuaire des marées ③	x	x	x	x
Pavillon national (hors eaux territoriales)	x	x	x	x
Dispositif de repérage et d'assistance pour personne à la mer		x	x	x
3 feux rouges à main ④		x	x	x
Compas magnétique (ou GPS en côtier)		x	x	x
Cartes marines officielles (voir la fiche <i>Les documents nautiques</i>)		x	x	x
Règlement international pour prévenir les abordages en mer (RIPAM)		x	x	x
Description du système de ballisage		x	x	x
Radeau de survie			x	x
Matériel pour faire le point			x	x
Livre des feux tenu à jour (voir fiche <i>Les documents nautiques</i>)			x	x
Journal de bord			x	x
Dispositif de réception des bulletins météorologiques			x	x
Harnais et longe par navire pour les non voiliers			x	x
Harnais et longe par personne embarquée pour les voiliers			x	x
Trousse de secours conforme à l'article 240-2,16			x	x
Dispositif lumineux pour la recherche et le repérage de nuit			x	x
Radiobalise de localisation des sinistres (EPIRB)				x
VHF fixe ⑤			x (Depuis le 01/01/2017)	x
VHF portative ⑥				x

Compulsory equipment

	Basic	Coastal	Middle-water	Offshore
Individual buoyancy aids (1)	X	X	X	X
Signalling light (2)	X	X	X	X
Mobile fire-fighting equipment (as specified in the owner's manual)	X	X	X	X
Manual bail-out equipment	X	X	X	X
Towing equipment	X	X	X	X
Anchor rope (if unladen mass ≥ 250 kg)	X	X	X	X
Tide tables (3)	X	X	X	X
National flag (outside of territorial waters)	X	X	X	X
Location and aid device for someone in the water		X	X	X
3 hand-held red flares (4)		X	X	X
Magnetic compass (or GPS unit in coastal waters)		X	X	X
Official marine charts (see <i>Nautical Documents leaflet</i>)		X	X	X
International rules for the prevention of collisions at sea		X	X	X
Description of the buoyage system		X	X	X
Life raft			X	X
Equipment for establishing positions			X	X
Up-to-date record of lights/flares (see <i>Nautical Documents leaflet</i>)			X	X
Ship's log			X	X
Equipment for receiving weather reports			X	X
Harness and safety line per vessel for non-sailing vessels			X	X
Harness and safety line per person aboard for sailing vessels			X	X
First aid kit in accordance with article 240-2, 16			X	X
Light for searching and locating at night			X	X
Radio beacon for locating casualties (EPIRB)				X
Fixed VHF radio (5)			X (since 01/01/2017)	X
Portable VHF radio (5)				X



Modernisation de la réglementation

Le chef de bord choisit l'option la plus adaptée parmi les équipements suivants. Il veille à ce que la navigation effectuée corresponde à la catégorie de conception de son navire (A-B-C ou D).

🕒 Équipement individuel de flottabilité (EIF)

Le niveau de performance est exprimé en newtons. La norme doit être NF-EN 12402 ou norme équivalente. L'équipement doit être adapté à la morphologie de l'utilisateur et répondre aux caractéristiques suivantes :

- 50 newtons au moins (aide à la flottabilité) pour une navigation jusqu'à 2 milles d'un abri ;
- 100 newtons au moins (gilet de sauvetage) pour une navigation jusqu'à 6 milles d'un abri ;
- 150 newtons au moins (gilet de sauvetage) pour une navigation toutes zones ;
- 100 newtons au moins (gilet de sauvetage) pour les enfants de 30 kg maximum quelle que soit la distance d'éloignement d'un abri.

Ces équipements sont approuvés  ou marqués .

■ Combinaison de protection

Cet équipement peut se substituer à l'EIF s'il est porté en permanence. Il protège le torse et l'abdomen. Jusqu'à 2 milles d'un abri, il doit être à flottabilité positive, et jusqu'à 6 milles il doit être de 50 newtons.

🕒 Dispositif lumineux *Pour être secouru il faut être vu*

Une lampe torche étanche embarquée. Sinon un moyen lumineux individuel (type lampe Flash ou cyalume) d'une autonomie minimale de 6 heures et assujéti à chaque équipement individuel de flottabilité.

🕒 Annuaire des marées

Pour une navigation en basique et côtier, il suffit d'avoir un moyen de connaître les heures de marées du jour de la zone de navigation. L'emport de l'annuaire n'est pas obligatoire.

🕒 Fusées à parachute et feux rouges à main

Depuis le 1^{er} janvier 2016 les fusées périmées peuvent être rendues au point de vente lors de l'achat de nouvelles. Ne pas les jeter, ne pas les stocker, ni les utiliser comme feux d'artifice qui déclencheraient des secours en mer.

🕒 VHF

Depuis le 1^{er} janvier 2017, une VHF fixe est obligatoire pour une navigation semi-hauturière. Les 3 fusées à parachute et les 2 fumigènes ne sont plus obligatoires.

Embarcation marquée

Suivre la préconisation du constructeur dans le **manuel du propriétaire**. Le constructeur ou son représentant autorisé doit pouvoir vous renseigner.

Vous pouvez télécharger l'intégralité de la division 240 sur le site www.mer.gouv.fr

Modernisation of the rules

The skipper can choose the most suitable option from the equipment below. He must ensure that the type of navigation corresponds to the design category of the boat (A-B-C or D).

(1) Individual buoyancy aid (EIF)

The performance level is stated in Newtons. The equipment must comply with the standard NF-EN 12402 or an equivalent standard. The equipment should be suitable for the physique of the user and have the following features:

- 50N at least (buoyancy aid) for cruising up to 2 nautical miles from a safe haven
- 100N at least (life jacket) for cruising up to 6 nautical miles from a safe haven
- 150N at least (life jacket) for cruising in all zones
- 100N at least (life jacket) for children up to 30 kg whatever the distance from a safe haven.

These items should be approved  or  - marked.

Protective suit

This equipment may be used instead of an individual buoyancy aid if it is worn at all times, it protects the torso and the abdomen and it has positive buoyancy up to 2 miles from a safe haven or 50 Newtons up to 6 miles from a safe haven.

(2) Signalling light *If you can't be seen, you can't be rescued*

An on-board waterproof flash light, or an individual signalling device (flash lamp or Cyalume) with a battery life of at least 6 hours fastened to each individual buoyancy aid.

(3) Tide tables


For basic and coastal navigation, it is sufficient to have some means of finding out the times of the daily tides in the relevant navigation zone. There is no mandatory requirement to carry tide tables on board.

(4) Parachute rockets and hand-held red flares

Since 1 January 2016 it has been possible to return expired flares to the point of sale when purchasing new flares. They should not be thrown away, stored or used as fireworks, since this may trigger a marine rescue operation.

(5) VHF

Since 1 January 2017, a fixed VHF radio has been mandatory for semi-offshore navigation. It is no longer obligatory to carry three parachute flares and two smoke flares.

Craft which are  marked

Follow the builder's recommendations in the owner's manual. The builder or his authorised representative should be able to advise you.

You can download the whole of Section 240 from the www.mer.gouv.fr website



Les conseils des sauveteurs en mer

Adaptez le matériel de sécurité embarqué à la navigation pratiquée. Le matériel prescrit par la réglementation constitue bien souvent le minimum requis. Dans tous les cas, embarquez systématiquement le matériel complémentaire suivant :

- une VHF, de préférence optez pour une VHF ASN ;
- un couteau et un minimum d'outils appropriés à votre bateau ;
- une paire de gants pour éviter de vous brûler si le déclenchement de feux à main était nécessaire ;
- une montre ;
- une boîte de pièces de rechange, dont un filtre à carburant, des ampoules électriques ;
- des batteries supplémentaires pour faire fonctionner les accessoires tels que votre radio portative, votre lampe de poche et vos appareils de navigation portatifs ;
- pour les navires pour lequel il est exigé, un coupe-circuit de rechange ;
- une couverture de survie isothermique ;
- une gaffe.

Toutes les personnes à bord doivent connaître le fonctionnement et le lieu de stockage des équipements de sécurité.

Brassières et gilets de sauvetage ne sont utiles que s'ils sont portés.

Aujourd'hui facile à stocker, léger à porter, le gilet gonflable est un équipement essentiel pour votre sécurité en mer. Portez-le et faites le porter systématiquement dès que vous êtes sur l'eau et en particulier sur les annexes.

Équipez-le systématiquement d'une sous-cutale.

Le marché offre un large éventail de matériel adapté à la pratique de différents loisirs nautiques.

- Vérifiez bien qu'il est conforme à la réglementation.
- Assurez-vous périodiquement de son bon entretien.
- Ne le stockez pas au soleil et, après chaque utilisation, rincez-le à l'eau claire et laissez-le sécher.

www.snsm.org

With the
support of the
SNSM



Advice from lifeboat men

Make sure the safety equipment on board is appropriate for the cruising undertaken.

The equipment required by the regulations is often the minimum necessary. Whatever the case, **always carry the following equipment as a matter of course:**

- a VHF radio, preferably choose a VHF radio with DSC;
- a knife and the minimum tools appropriate for your boat;
- a pair of gloves to avoid burning yourself if you have to set off hand-held flares;
- a watch;
- a box of spare parts, including a fuel filter and electric bulbs;
- extra batteries to run accessories such as portable radio, torch and portable navigation devices;
- a spare circuit breaker for vessels where it is required;
- a thermal survival blanket.
- a boat hook

Everyone on board should know how the safety equipment works and where it is kept.

Buoyancy aids and life jackets are only useful if they are worn.

Today, an inflatable life jacket is easy to store and light to wear and is an essential item for ensuring your safety at sea. Wear one and make others wear one as a matter of course as soon as you are on the water, especially in tenders.

Always use one with a crotch strap.

There is a wide range of equipment on the market suitable for engaging in various aquatic leisure pursuits.

- Check thoroughly that it complies with regulations.
- Check regularly that it is in good working order.
- Do not store it out in the sun and, after each use, rinse it in fresh water and allow it to dry.

www.snsm.org